

Trial Hearing
Procedural Matters

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber VI
3 Situation: Central African Republic II
4 In the case of The Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani - ICC-01/14-01/21
5 Presiding Judge Miatta Maria Samba, Judge Maria del Socorro Flores Liera
6 and Judge Sergio Gerardo Ugalde Godinez
7 Trial Hearing - Courtroom 2
8 Thursday, 27 October 2022
9 (The hearing starts in closed session at 9.38 a.m.)
10 THE COURT USHER: [9:38:57] All rise.
11 Please be seated.
12 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:39:17] Good morning, everybody.
13 Madam Court Officer, can you please mention the case.
14 THE COURT OFFICER: [9:39:31] Thank you, Madam President.
15 I notice that we are in closed session. I will proceed.
16 This is the situation in the Central African Republic II, in the case of The Prosecutor
17 versus Mahamat Said Abdel Kani, case reference ICC-01/14-01/21.
18 And we're in closed session. And I will ask my colleague from the audio-visual booth
19 to immediately turn into open session.
20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:40:04] Thank you very much. When we go into open
21 session, can you let us know, please.
22 THE COURT OFFICER: [9:40:44] Madam President, I am informed that there is a
23 technical issue regarding the closed, private, and open session, and I'm waiting for
24 more updates from my colleagues. I apologise for this technical issue.
25 (Technical issue)

Trial Hearing
Procedural Matters

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:42:06] Just to inform the parties that being that there's
2 a technical issue, we're going to continue in closed session, which could be reclassified
3 as we progress.

4 So I'm going to ask the parties to introduce themselves, please, beginning with the
5 Prosecution.

6 MS MAKWAIA: [9:42:27] Thank you, Madam President, your Honours. For the
7 Prosecutor this morning, Mr Yuichiro Omori, Ms Leonie von Braun, and myself, Ms
8 Holo Makwaia. Thank you.

9 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:42:38] Counsel for the victims, please.

10 MS BEDOUCHA: [9:42:45](Interpretation) Thank you, Madam President. The victims
11 today are represented by Tars Van Litsenborgh and myself, Adeline Bedoucha, for the
12 Office of Public Counsel for Victims.

13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:42:58] Thank you very much.

14 Ms Naouri for the Defence, please.

15 MS NAOURI: [9:43:01](Interpretation) Thank you, Madam President. So next to me,
16 Mr Jacobs and Simon Appriou. Behind me, Ms Valduriez, Capucine Banet, and Léa
17 Allix. And myself, I am Jennifer Naouri, lead counsel.

18 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:19] Thank you very much, Ms Naouri.

19 Rule 74 counsel, please.

20 MR RAIMONDO: [9:43:23](Interpretation) Thank you, Madam President, your
21 Honours. Fabián Raimondo, Rule 74 counsel.

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:30] Thank you very much.

23 For the record, I note that Mr Said is in court. A very good morning to you, Mr Said.

24 MR SAID: [9:43:39](Interpretation) Good morning, Madam President.

25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:43] And good morning, Mr. Witness.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 THE WITNESS: [9:43:51](Interpretation) Good morning, Madam President.
- 2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:52] And good morning, Mr Witness.
- 3 THE WITNESS: [9:43:52] Good morning.
- 4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:55] I hope you rested well.
- 5 THE WITNESS: [9:44:01](Interpretation) Yes, I did.
- 6 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:44:02] Just to remind you that you are still on oath.
- 7 We are going to continue with your cross-examination by Ms Naouri.
- 8 WITNESS: CAR-OTP-P-2105 (On former oath)
- 9 (The witness speaks French)
- 10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:44:11] Ms Naouri, your witness, please.
- 11 MS NAOURI: [9:44:16](Interpretation) Thank you, Madam President.
- 12 QUESTIONED BY MS NAOURI: (Continuing)(Interpretation)
- 13 Q. [9:44:27] Good morning, Mr. Witness.
- 14 A. [9:44:29] Good morning.
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Closed Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Upon resuming in open session at 11.32 a.m.)

18 THE COURT USHER: [11:32:15] All rise. Please be seated.

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:24] Good morning, again, everyone. We are going
20 to continue with the cross-examination of the witness.

21 And just to let you know, counsel, all, we're in open session, because the technical issue
22 has been resolved.

23 Ms Naouri, can you continue, please, with your questioning.

24 MS NAOURI: [11:32:59](Interpretation) Thank you, your Honour. And thank you for
25 this clarification.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [11:33:04] So we're going to stay in open session for the next part and thereafter.

2 Is it okay, Witness?

3 THE INTERPRETER: [11:33:16] The English interpreter notes that the French transcript
4 has gone.

5 MS NAOURI: [11:33:21](Interpretation) We're going to be in open session, and I'm
6 going to continue to put questions to you with regards to the groups and the Seleka
7 leaders as well.

8 Q. [11:33:48] So the Convention Patriotique pour le Salut du Kodro, CPSK, do you
9 know who created this group?

10 A. [11:33:52] No.

11 Q. [11:33:55] To the best of your knowledge, was Dhaffane part of--

12 MS VON BRAUN: [11:34:03] I'm sorry to interrupt, but I think the French transcript
13 may not be working, but I'm not sure. At least not on our side.

14 Sorry, Ms Naouri.

15 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:34:21] Can you confirm that, Madam Court Officer?
16 Any explanation?

17 THE COURT OFFICER: [11:34:27] I, unfortunately, can confirm that. So I already
18 called the technicians, so they are on it. This excerpt, this missing excerpt, will be
19 caught up later on. Otherwise, we will have to adjourn until it is fixed. But I believe
20 they are already working on that. This can be caught up. And I have an update right
21 now.

22 So the technical assistants are currently on their way to assist the courtroom. It was the
23 French court reporters, Madam President. And I apologise again for this
24 inconvenience.

25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:35:00] That's okay.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 Ms Naouri, that's the position. Do you want to continue as it is, because you won't be
2 having the French version of what's happening here.

3 MS NAOURI: [11:35:15](Interpretation) So, your Honour, normally I would want us to
4 go quickly. But without the French transcript, I'm afraid that that would be a real
5 disadvantage for me when it comes to going back to the answers of the witness. So I
6 don't really see how I can do that without the French transcript.

7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:35:35] I understand. Well, I'll have to rise the Court
8 and ask the Court Officer to call us back when the problem is fixed. Thank you.

9 (Recess taken at 11.35 a.m.)

10 (Upon resuming in open session at 12.03 p.m.)

11 THE COURT USHER: [12:03:40] All rise. Please be seated.

12 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:03:47] Good afternoon, everyone.

13 Just for your information, we're in open session. We're going to continue with the
14 cross-examination. Hopefully, we get through this until our lunch break.

15 Ms Naouri, please continue questioning the witness. Thank you.

16 MS NAOURI: [12:04:12](Interpretation) Thank you very much, your Honour.

17 Q. [12:04:14] Witness, let's try again. We are now in open session, as the Presiding
18 Judge has just said. And I put a question on the Kodro group, and if you know exactly
19 if Dhaffane played a role in the CPSK, Convention Patriotique pour le Salut du Kodro.

20 A. [12:04:43] No, I have no information with regards to that.

21 Q. [12:04:54] So can you tell us what you know about the relationship between
22 Dhaffane and Djotodia, the relationship between them?

23 A. [12:05:14] On their personal relationship, no. What I know is that Dhaffane was
24 part of the people who were in charge of the Seleka.

25 Q. [12:05:38] All right. And Dhaffane, was he at any time in prison as far as you

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 know?

2 A. [12:05:42] I do not understand what you're saying. In prison? Can you be more
3 specific?

4 Q. [12:06:05] Of course, Mr Witness. Was Dhaffane at any time imprisoned; for
5 example, during President Bozizé's regime or during President Djotodia's regime?

6 And if you don't know, it's not a problem. Just let us know. But was he imprisoned by
7 a government as far as you know?

8 A. [12:06:30] I do not have this information.

9 Q. [12:06:45] All right. And what can you tell us about the relations between
10 Dhaffane and Nouradine Adam in 2013?

11 A. [12:06:54] Their personal relationship, no. But what I know is this: Like
12 Nouradine, Dhaffane was also a Seleka general.

13 Q. [12:07:26] Mr. Witness, do you know who Gazambeti is? And if you do, what
14 Seleka group was he affiliated with?

15 A. [12:07:42] Seleka. Seleka is one single group. Gazambeti was a spokesperson for
16 Seleka.

17 Q. [12:08:11] To your knowledge, did Gazambeti have his own troops?

18 A. [12:08:19] I do not know this.

19 Q. [12:08:24] Okay. Now, Arda, which group of the Seleka alliance was he part of?

20 A. [12:08:37] When I joined Seleka, Seleka was a single group. Arda was a member
21 of Seleka.

22 Q. [12:08:37] Did he have his own troops, to your knowledge?

23 A. [12:09:05] Yes.

24 Q. [12:09:20] Do you know, more or less, how many troops he had?

25 A. [12:09:23] No.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 Q. [12:09:37] And Moussa Assimeh, did he have his own troops?
- 2 A. [12:09:41] Yes.
- 3 Q. [12:09:50] And how many troops did he have, more or less, Mr Witness?
- 4 A. [12:09:55] No, I do not have this knowledge.
- 5 Q. [12:10:06] All right. And Abdelkarim Moussa, did he have his own troops?
- 6 A. [12:10:10] Yes.
- 7 Q. [12:10:14] The same question, if you know. How many troops did he have, more
- 8 or less?
- 9 A. [12:10:24] No.
- 10 Q. [12:10:32] Issa Issaka, did he have his own troops?
- 11 A. [12:10:37] Yes.
- 12 Q. [12:10:48] And regarding Issa Issaka, do you know how many troops he had, more
- 13 or less?
- 14 A. [12:10:55] No.
- 15 Q. [12:10:59] Al Khatim, did he have his own troops?
- 16 A. [12:11:03] Yes.
- 17 Q. [12:11:06] And do you know how many troops he had more or less?
- 18 A. [12:11:20] No.
- 19 Q. [12:11:33] Regarding Al Khatim, I'm going to cite a passage from the transcript
- 20 dated 24 October 2022. This is T23, page 43, lines 14 to 18:
- 21 "Mr. Witness, after what then happened in Bangui, you mentioned another name. It
- 22 was Al Khatim. Who is that?
- 23 "He is one of the Seleka officers who also had his own group. He was a former FACA
- 24 who was part of François Bozizé's presidential guard."
- 25 My question is at what time was Al Khatim part of the presidential guard for President

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 Bozizé, if you know this?

2 A. [12:12:25] Before the creation of Seleka.

3 Q. [12:12:45] Do you know for how long he held this position?

4 A. [12:12:48] To my knowledge, he worked within the presidential guard from the
5 moment Bozizé came to power during his coup d'état.

6 Q. [12:13:28] All right. And do you know why he left his position as a presidential
7 guard for President Bozizé, for President François Bozizé?

8 A. [12:13:41] No.

9 Q. [12:13:53] Thank you, Mr. Witness. And Bachar, did he have his own troops?

10 A. [12:13:58] To my knowledge, not.

11 Q. [12:14:03] Do you remember which group within the Seleka alliance Bachar was a
12 member of?

13 A. [12:14:16] No.

14 Q. [12:14:21] Mr. Witness, I will cite an excerpt from your previous statement. You
15 told the investigators from the Office of the Prosecutor the following, and I will give
16 you a very specific excerpt.

17 MS NAOURI: [12:14:47](Interpretation) This is tab 1 of our list of documentation in the
18 English version, and this is CAR-OTP-2078-0003, page 0022, paragraph 114.

19 Q. [12:15:11] And you said:

20 "Bachar was part of the UFDR but he is now part of the IPRC of Djono Ahaba."

21 Does this refresh your memory?

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:15:25] Ms Naouri, what page is this?

23 MS NAOURI: [12:15:32](Interpretation) The page is 0022, paragraph 114.

24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:15:46] Thank you very much. I take it you're reading
25 from the French transcript? Thank you very much.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 MS NAOURI: [12:15:53](Interpretation)

2 Q. [12:15:55] Mr. Witness, did the passage I just read you refresh your memory?

3 Would you like me to re-read the relevant section of the text?

4 A. [12:16:36] I'm reading it.

5 Q. [12:16:39] Very well.

6 A. [12:16:57] Here, I think this was according to the information. But to answer your
7 question, what I answered you was based on my knowledge, (Redacted)

8 (Redacted)

9 Q. [12:17:31] Mr Witness, we're in public session, so we will ask a redaction. But be
10 careful, because I was very specific in what I cited. Just about the passage where we
11 spoke about Bachar who was part of the UFDR and who left in order to work with
12 Djono within the RPRC. So don't worry, we will redact this.

13 A. [12:18:12] Okay.

14 Q. [12:18:12] So you told us that you had received information that confirmed what
15 you said about Bachar. I have a question. Who is Djono Ahaba?

16 A. [12:18:21] Can we say this in public session?

17 Q. [12:18:26] If you're talking about what he does for a living, if it's something that's
18 public knowledge, that's not a problem. The important thing is not to identify him.
19 What I mean is that if you had a relationship with him, that is not something that you
20 should say in public session. But if you think this might be a bit problematic, then we
21 can go into private session. But this is a public personality, so usually I don't think
22 there'd be a risk. That's why I'm asking you this question?

23 A. [12:19:00] All right.

24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:19:05] Mr Witness, do you want for us to go into
25 private session for that answer?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 THE WITNESS: [12:19:11](Interpretation) It would be better.

2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:19:15] Thank you very much.

3 Madam Court Officer, can we go briefly into private session, please. After which, Ms
4 Naouri, we'll go back to public session? Yes.

5 (Private session at 12.19 p.m.)

6 THE COURT OFFICER: [12:19:42] We're in private session, your Honours.

7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:19:44] Thank you very much.

8 Mr Witness, you may now answer the question, please.

9 THE WITNESS: [12:19:49](Interpretation) What I'd say is this: Djono Ahaba, he was a
10 close relative of President Djotodia's who held ministerial functions. And up until
11 now, he lived in 17 Villas as well.

12 MS NAOURI: [12:20:27](Interpretation) I'm sorry, I'm losing my voice.

13 Q. [12:20:28] So what ministerial position does he hold today, since you said "until
14 now," up until today?

15 A. [12:20:36] Currently, if I'm not mistaken, he is a minister. He is the minister of
16 aviation, the minister of transport.

17 Q. [12:21:00] And before this, what ministerial position did he hold?

18 A. [12:21:03] He was the minister for mining during the Seleka period. He was then
19 minister of works, public works, during Samba-Panza's time.

20 Q. [12:21:37] Was he part of a national unity government specifically under President
21 Bozizé?

22 A. [12:21:41] I do not have this information.

23 Q. [12:21:45] Very well, Mr. Witness.

24 MS NAOURI: [12:21:55](Interpretation) We can go back into public session, your
25 Honour.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:21:58] Yes, Madam Court Officer, can we go back
2 into open session, please.

3 (Open session at 12.22 p.m.)

4 THE COURT OFFICER: [12:22:11] We are back into open session, Madam President.

5 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:22:13] Thank you very much.

6 Ms Naouri, continue please.

7 MS NAOURI: [12:22:26](Interpretation) Thank you, Madam President.

8 Q. [12:22:27] Now, Witness, during your questioning by the representative of the
9 Prosecution on 24 October - and this is in transcript T23, page 33, line 20 - you speak
10 about the Libreville talks. This is line 20 and 21. And you stated that during the
11 Libreville agreement, this brought together the representatives of the government,
12 Seleka representatives, civil society from Central Africa. But since Seleka was not
13 satisfied with the result of all its -- had not been satisfied with all the demands that it'd
14 asked for, there was a strategy that was set up to bring the Seleka officials who were
15 part of the government after the agreement.
16 So my question -- excuse me, I'll cite another excerpt, which is in the same document,
17 page 36. You stated that these Seleka officials were all members of the government
18 within the national unity government that was set up. So can you tell us, who within
19 this national unity government, who was representative of the opposition following the
20 Libreville agreement?

21 A. [12:23:57] As far as the opposition is concerned, I could just mention the prime
22 minister who was appointed by the opposition. But I do not have any knowledge
23 about the others.

24 Q. [12:24:35] All right. Do you remember if Dhaffane was a member of this national
25 unity government?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [12:24:49] Yes.

2 Q. [12:24:54] Do you remember his position, what ministry he held in this
3 government?

4 A. [12:25:02] If I remember correctly, he was the minister of forests and waterways.

5 Q. [12:25:16] Thank you, Mr Witness. And Gazambeti, what was his position within
6 the national unity government?

7 A. [12:25:28] I do not remember this.

8 Q. [12:25:31] (Redacted). Do you remember who the minister of geology
9 was in the national unity government?

10 A. [12:25:41] I do not remember.

11 Q. [12:25:52] All right. Abakar Sabone, was he minister in this national unity
12 government?

13 A. [12:26:01] I do not know.

14 Q. [12:26:02] All right, Mr Witness. Now, can you tell us what the goal of the
15 Libreville agreement was?

16 A. [12:26:28] What I know is this: The issue was to find a peaceful solution, a
17 peaceful agreement between the government and the Seleka.

18 Q. [12:27:12] Thank you. And the Disarmament, Demobilisation and Reintegration
19 operations were supposed to be continued in line with the Libreville agreement, as part
20 of the agreement?

21 A. [12:27:30] Yes.

22 Q. [12:27:33] *You stated on 24 October 2022, transcript 23, page 35, lines 11 to 16:

23 "An important event happened in Sibut. And that was that after the Libreville

24 agreements, first of all here in Sibut, each colonel had to identify his troops in order to

25 integrate 2 to 3.000 of them within the Central African army. And that is how an

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 identification was made and a bonus was given to each one of the troops who was
2 selected in Sibut."

3 This selection process which you mentioned and this process of integration within the
4 FACA, this was the concrete implementation of the Libreville agreement, was it not?

5 A. [12:28:25] Yes.

6 Q. [12:28:29] Can you tell us what the bonus was for the troops identified in Sibut?

7 A. [12:28:38] I cannot tell you exactly.

8 Q. [12:29:00] It doesn't have to be a precise number. Can you give us an estimate, Mr
9 Witness?

10 A. [12:29:08] No.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:29:29] Ms Naouri, did you ask about a figure? What
12 came through in the English transcript is whether or not he can tell what the bonus was
13 for. What the bonus was for. And your follow-up question is that:

14 "It doesn't have to be a precise number."

15 "... give us an estimate," you said.

16 MS NAOURI: [12:30:11](Interpretation) I think there might have been a little
17 interpretation issue. I asked for the figure, for how much the bonus was. The excerpt
18 of the testimony stated that there was a bonus that was given for each one of the troops
19 who was selected in Sibut, and I wanted to know how much this bonus was. I hope
20 that's clear.

21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:30:30] Yes, I understand that. I'm just saying that it
22 didn't come out that way in the English transcript.

23 Your question, on the English transcript, is:

24 "Can you say what the bonus was for" and not how much or any question as to figure,
25 and that's why the witness answered -- I don't know what he answered.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 "I cannot tell you exactly." He may have answered correctly on the --
- 2 THE INTERPRETER: [12:31:07] Correction from the interpreter, from the English
- 3 interpreter. What the transcript should say is: "Can you tell us what the bonus was for
- 4 the troops who were identified in Sibut?"
- 5 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:31:18] Thank you very much. Thank you.
- 6 MS NAOURI: [12:31:30](Interpretation) I'm not sure what you're expecting of me,
- 7 because in the French transcript --
- 8 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:31:37] No, it's settled. It's settled. Thank you very
- 9 much.
- 10 MS NAOURI: [12:31:44](Interpretation) Perfect. Thank you, Madam President.
- 11 Q. [12:31:54] So, Mr Witness, can you tell us a bit about the identification process that
- 12 was carried out in Sibut, please?
- 13 A. [12:32:02] I would say that the goal was to send 3.000 Seleka troops to join the
- 14 Central African army. And the others were to go back to their starting point in order to
- 15 wait for the DDR process, for the disarmament and demobilisation process.
- 16 Q. [12:32:53] Very well. And did you participate in this identification process or this
- 17 DDR process?
- 18 A. [12:33:01] It was just the Libreville decision. As such, the identification took place.
- 19 But the process didn't take place, and that's the reason why the Seleka took power in
- 20 Bangui. It returned to take power in Bangui.
- 21 Q. [12:33:47] Very well. Thank you, Witness.
- 22 MS NAOURI: [12:33:53](Interpretation) So for my next question, your Honour, we
- 23 would like to go into private session, with your leave.
- 24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:33:59] Madam Court Officer, can we go shortly into
- 25 private session, please.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 (Private session at 12.34 p.m.)
- 2 (Redacted).
- 3 (Redacted).
- 4 (Redacted).
- 5 (Redacted).
- 6 (Redacted).
- 7 (Redacted).
- 8 (Redacted).
- 9 (Redacted).
- 10 (Redacted).
- 11 (Redacted).
- 12 (Redacted).
- 13 (Redacted).
- 14 (Redacted).
- 15 (Redacted).
- 16 (Redacted).
- 17 (Redacted).
- 18 (Redacted).
- 19 (Redacted).
- 20 (Redacted).
- 21 (Redacted).
- 22 (Redacted).
- 23 (Redacted).
- 24 (Redacted).
- 25 (Redacted).

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted).

2 (Redacted).

3 Q. [12:40:05] Very well. And, Witness, when you arrived in Bangui, you didn't have
4 a particular objective, did you?

5 A. [12:40:12] Could you be precise in this regard?

6 Q. [12:40:25] So I'll read a passage of your 24 October transcript, T21, page 44, lines 10
7 to 12, and you say.

8 "After we entered the capital, everybody went in their own direction looking for their
9 war booty."

10 You also state, and this is still on page 44, line 19:

11 "And in the capital, everyone went in their own direction looking for whatever they
12 could find, either vehicles, material goods, or anything that could be beneficial. So at
13 that time, we weren't trying to know where the leaders were. We weren't following the
14 leaders. Everybody was looking for things first. And it was later that they would go to
15 the base where their leaders were."

16 So my question is, do we understand from this excerpt that there were no particular
17 instructions once you arrived in Bangui, and that you, personally, you didn't have an
18 objective? Is that correct, Witness?

19 A. [12:41:42] No. I think, if you speak about objectives, that would consist of
20 knowing why you went into the Seleka and why you wanted power in Bangui. And
21 the objective was not to get booty but, rather, to come to work. So what you've just
22 read, I would describe was a description of the entry in Bangui. And I wasn't speaking
23 about the objectives of the Seleka entry into Bangui.

24 Q. [12:42:39] Thank you for this clarification, Witness. So, Witness, I wanted with
25 you to go back over the CAR map which you wrote notes on during the Prosecution

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 examination-in-chief, and this is a Central African map, CAR-REG-0002-0035. It's tab
2 82 of our notification list. And this is the map which was annotated by yourself on 24
3 October 2022.

4 So on this map, you state, and this is the transcript at the time that you put your notes
5 on the map. It's transcript page 19, lines 26 to page 30, line 7. Transcript 23.

6 "General Issa and General Zundeko were former trackers. They had to go into the bush
7 from Grimari to leave Bangui, that is to say, after Sibut via the bush. And General
8 Arda was at second level after General Moussa Assimeh and joined Seleka in Bambari
9 as there was a lack of means, because having arrived in Bambari in order to advance,
10 the Seleka had a problem with weapons and ammunition and means of transport. And
11 it was General Moussa who came to Bambari to provide reinforcements with his
12 troops."

13 So you had the departure of General Arda to get to Sibut. So my question is, when you
14 speak about the itinerary of Issa in the bush, you indicated the blue line which goes
15 from number 6 to number 8. Now, this route, did you personally participate in this
16 route indicated in blue from number 6 to number 8?

17 A. [12:45:18] No.

18 Q. [12:45:27] Do you know the details of the route taken by the trackers?

19 A. [12:45:35] No.

20 Q. [12:45:46] So the line that you indicated in the bush, that's an approximation. It's
21 speculation of what the route could have been, is it not?

22 A. [12:45:51] Speculation? No. It's a route that exists. It's a track that exists.

23 Q. [12:46:12] Thank you very much, Witness. Now, where it concerns Arda,
24 transcript, 24 October 2022, and now it's lines 7 to 15 of the transcript page 33, and
25 you're asked to use another colour to indicate which route Arda took in order to go to

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Sibut.

2 And for the record, the witness uses a green colour.

3 Could you also put number 9 thereon?

4 So my question concerning Arda's route, which you indicate with a green line with the
5 number 9 adjacent thereto, did you personally participate in this route?

6 (Redacted).

7 (Redacted).

8 (Redacted).

9 (Redacted).

10 (Redacted).

11 (Redacted).

12 (Redacted).

13 Q. [12:47:58] Thank you for this clarification, Witness. So still where it concerns this
14 map, transcript 23, page 44, lines 19 to 27, it is indicated that concerning Al Khatim,
15 where he came from to Sibut, he had another column and his column left from Kabo,
16 Bandoro -- Kabo, Bandoro, and Sibut. I would like to ask you to take another colour
17 and indicate it on the map.

18 For the record, the witness used the blue colour, and he indicated the number 12, 13,
19 and 14.

20 So my question, Witness, concerns the route of Al Khatim which you indicated with the
21 blue colour and the figures 12, 13, 14. Personally, did you participate in that route with
22 Al Khatim?

23 A. [12:48:58] No. It was another column. He was in another column than mine. The
24 Seleka was advancing in columns. And as I mentioned his name, that's why I gave his
25 column line.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 (Redacted).
- 2 (Redacted).
- 3 (Redacted).
- 4 (Redacted).
- 5 (Redacted).
- 6 (Redacted).
- 7 (Redacted).
- 8 (Upon resuming in open session at 2.32 p.m.)
- 9 THE COURT USHER: [14:32:45] All rise. Please be seated.
- 10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:33:02] Good afternoon, everyone.
- 11 Mr Witness, we are going to continue with your examination-in-chief. And just so that
- 12 we all know, we're in open -- with your cross-examination, I'm sorry. And just so we
- 13 all know, we're in open session, please.
- 14 Mr Witness, we're in open session, so be mindful of names and identifying locations
- 15 you may want to give.
- 16 Ms Naouri, please, your witness.
- 17 MS NAOURI: [14:33:45](Interpretation) Thank you, your Honour.
- 18 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:33:47] Sorry, yes, Ms Naouri, just before you start,
- 19 just to remind you that you had asked a question of the witness for a certain list of
- 20 persons, so you may want to go to that before we end the day. Thank you very much.
- 21 MS NAOURI: [14:34:08](Interpretation) Thank you, your Honour. That is exactly what
- 22 I was going to start with, with this list, and ask for private session in order to speak
- 23 about this list.
- 24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:34:19] That's fine.
- 25 Madam Court Officer, can we go briefly into private session, please.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 (Private session at 2.34 p.m.)
- 2 (Redacted).
- 3 (Redacted).
- 4 (Redacted).
- 5 (Redacted).
- 6 (Redacted).
- 7 (Redacted).
- 8 (Redacted).
- 9 (Redacted).
- 10 (Redacted).
- 11 (Redacted).
- 12 (Redacted).
- 13 (Redacted).
- 14 (Redacted).
- 15 (Redacted).
- 16 (Redacted).
- 17 (Redacted).
- 18 (Redacted).
- 19 (Redacted).
- 20 (Redacted).
- 21 (Redacted).
- 22 (Redacted).
- 23 (Redacted).
- 24 (Redacted).
- 25 (Redacted).

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2105

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 (Redacted).
- 2 (Redacted).
- 3 (Redacted).
- 4 (Redacted).
- 5 (Redacted).
- 6 (Redacted).
- 7 (Redacted).
- 8 (Redacted).
- 9 (Redacted).
- 10 (Redacted).
- 11 (Redacted).
- 12 (Redacted).
- 13 (Redacted).
- 14 (Redacted).
- 15 (Redacted).
- 16 (Redacted).
- 17 (Redacted).
- 18 (Redacted).
- 19 (Redacted).
- 20 (Redacted).
- 21 (Redacted).
- 22 (Redacted).
- 23 (The hearing adjourned in private session at 2.55 p.m.)